

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 13 juillet 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la carte d'identification pour les détectives privés", a donné le 5 août 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 13 juli 1992 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de identificatiekaart voor privé-detectives", heeft op 5 augustus 1992 het volgend advies gegeven :

OBSERVATIONS GENERALES.

I. Ainsi que l'a reconnu le fonctionnaire délégué, l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique n'a pas été sollicité au sujet de l'arrêté en projet ou, du moins, de certaines de ses dispositions, notamment l'article 2, alinéa 3, alors que la consultation de cette commission est une formalité obligatoire, en vertu de l'article 61, § 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

II. L'article 4 fixe certaines modalités en cas de perte ou de destruction de la carte. L'article 5 est consacré à la durée de validité de celle-ci. L'article 6, pour l'essentiel, énumère les cas dans lesquels la carte doit être renvoyée à l'administration (1). Les articles 4 à 6 du projet excèdent l'habilitation donnée au ministre par l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Ces articles contiennent des mesures d'exécution de la loi. Le pouvoir de les prendre appartient au Roi, en application de l'article 67 de la Constitution. Ils doivent être omis du projet (2).

-
- (1) L'arrêté en projet s'inspire de l'arrêté ministériel du 30 mai 1991 relatif à la carte d'identification pour le personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage (Moniteur belge 19 juin 1991 - pris "vu l'urgence", sans consultation du Conseil d'Etat).
- (2) Il serait peut-être judicieux de les insérer dans l'arrêté royal du 29 avril 1992 relatif à l'autorisation d'exercer la profession de détective privé (Moniteur belge 15 mai 1992, 2e éd.).

Il y a donc lieu de mettre pour partie le projet en état (avis de la Commission permanente de contrôle linguistique) et pour partie de le revoir.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I. De gemachtigde ambtenaar heeft toegegeven dat met betrekking tot het ontworpen besluit, althans sommige bepalingen ervan, inzonderheid artikel 2, derde lid, het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht niet is aangevraagd, ofschoon volgens artikel 61, § 2, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, de raadpleging van die commissie een vormvoorschrift is.

II. Artikel 4 bevat sommige nadere regels in het geval van verlies of vernietiging van de kaart. Artikel 5 betreft de geldigheidsduur ervan. Artikel 6 somt in hoofdzaak de gevallen op waarin de kaart moet worden teruggestuurd naar het bestuur (1). De artikelen 4 tot 6 van het ontwerp gaan de machtiging te buiten die bij artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective aan de minister wordt verleend. Deze artikelen bevatten maatregelen tot uitvoering van de wet. Overeenkomstig artikel 67 van de Grondwet komt de

(1) Het ontworpen besluit bouwt voort op het ministerieel besluit van 30 mei 1991 betreffende de identificatiekaart voor het personeel van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten (Belgisch Staatsblad 19 juni 1991 - vastgesteld "gelet op de dringende noodzakelijkheid", zonder raadpleging van de Raad van State).

bevoegdheid om ze vast te stellen toe aan de Koning. Zij behoren te vervallen in het ontwerp (1).

Derhalve moet het ontwerp gedeeltelijk in gereedheid worden gebracht (advies van de Commissie voor Taaltoezicht) en gedeeltelijk worden herzien.

(1) Het zou wellicht geraten zijn ze in te voegen in het koninklijk besluit van 29 april 1992 betreffende de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen (Belgisch Staatsblad 15 mei 1992, 2e uitgave).

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

R. ANDERSEN,
Y. KREINS,

J. DE GAVRE,

F. DELPEREE,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été rédigé par M. P. BOUVIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. JAUMOTTE, référendaire adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd opgesteld door de H. P. BOUVIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. JAUMOTTE, adjunct-referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.